



# FRYYSARINRANTA

RAVINTOLA – GRILL – RESTAURANT

## SAARISTOLAISBUFFA – SKÄRGÅRDSBUFFÉ – FINNISH FISH BUFFET

Tomaattisilliä | Tomatsill | Tomato marinated sprats  
Sinappisilakkaa | Senapsströmming | Mustard marinated Baltic herring  
Matjessilli | Matjessill | Soused herring  
Marinoidut silakkapihvit | Marinerade strömmingsbiffar | Fried and marinated fillet of Baltic herring  
Suutarinlohta | Skomakarens lax | Cobbler's salmon  
Katajanmarjasilakkaa | Enbärsströmming | Herring with juniper berries  
Lämminsavulohta | Rökt lax | Smoked salmon  
Graavilohta | Gravlax | Marinated salmon  
"Gubbröra" | Gubbröra | 'Gubbröra'  
Vihreää salaattia ja vinaigretteä | Grönsallad med vinägrettsås | Green salad with vinaigrette dressing  
Uusia perunoita | Kokt nypotatis | New potatoes  
Ruisleipää, voita | Rågbröd, smör | Rye bread, butter



Kermanen lohikeitto | Gräddig laxsoppa | Creamy salmon soup



Kahvi tai tee | Kaffe eller te | Coffee or tea

**25 €**

Alle 12-vuotiaat lapset 12,50 € / henkilö | Barn under 12 år 12,50 € / person | Children under 12 years 12,50 € / person

**Saaristolaisbuffa tarjolla sesonkina 1.5.-31.8. joka päivä klo 11-16.**

**Tilauksesta ympäri vuoden. Sesongin ulkopuolella ryhmän vähimmäiskoko on 20 henkilöä.**

Under säsongen, 1.5-31.8, dukar vi dukar upp Skärgårdsbuffén varje dag kl. 11-16.

Vi tar emot gruppbeställningar året om. Utanför säsongen är minimigruppstorleken 20 personer.

During season, 1.5-31.8, the Buffet is served from 11 am to 4 pm.

Reservations for groups are available all year round. Off season the group size minimum is 20 persons.

RAVINTOLA FRYYSARINRANTA – RESTAURANG FRYSARNSSSTRAND  
Jokikatu 20 (sisäpiha), 06100 Porvoo – Ågatan 20 (innergården), 06100 Borgå  
+358 400 732038  
info@fryysarinranta.fi



## RYHMÄVARAUSEHDOT

### TILAVARAUS

Varaus on voimassa tilaajan ilmoittamalle osanottajamäärälle.

### PERUUTUSEHDOT

Ryhmävarauksen voi kustannuksitta peruuttaa 7 vrk ennen saapumista. Myöhemmin tapahtuneesta peruutuksesta peritään puolet sovitusta ruokailun hinnasta. Lopullinen henkilömäärä tulee ilmoittaa 2 vrk ennen tilaisuuden alkua, mikä on myös laskutusperuste.

### HINNANMUUTOKSET

Hinnat ovat sitovia ilmoitetulle osanottajamäärälle.

### MAKSUEHDOT

Mikäli maksuehdoista ei ole muuta sovittu, tilaaja suorittaa maksun välittömästi tilaisuuden päätyttyä. Laskutettaessa ravintolalla on oikeus periä laskutuslisä. Maksuehto on 7 päivää netto. Viivästyskorkona peritään korkolain mukainen viivästyskorko

## BOKNINGSVILLKOR FÖR GRUPPER

### PLATSRESERVERING

Reserveringen gäller den gruppstorlek beställaren angett.

### AVBOKNING

Gruppreserveringen kan avbokas 7 dygn före ankomst utan kostnader. Ifall avbokningen sker senare uppbärs hälften av den överenskomna måltidens pris. Det slutgiltiga antalet personer bör meddelas 2 dygn före den överenskomna tidpunkten för tillställningen. Denna gruppstorlek är debiteringsgrunden.

### PRISFÖRÄNDRINGAR

Priserna är bindande för den angivna gruppstorleken.

### BETALNINGSVILLKOR

Ifall inte andra betalningsvillkor är överenskomna, bör beställare fullgöra betalningen omgående efter tillställningens slut.

Vid fakturering har restaurangen rätt att uppbära ett faktureringsstillägg.

Betalningsvillkor är 7 dagar netto och som dröjsmålsränta uppbärs dröjsmålsräntan enligt räntelagen.



## TERMS OF RESERVATIONS FOR GROUPS

### RESERVATIONS

The reservation applies to the group size as stated by the customer.

### CANCELLATION

The group reservation can be cancelled 7 days before arrival free of charge. If the cancellation occurs later, half the price of the agreed menu will be charged. The final amount of diners has to be reported 2 days before the agreed date of the event and this will be the charging criterion.

### PRICE CHANGES

The prices are binding for the stated group size.

### TERMS OF PAYMENT

If no other terms of payment are agreed on, the customer has to pay immediately after the event. In case of billing the Restaurant has the right to add billing charges and the term of payment is 7 days net. The interest for late payment is charged according to the interest for late payment stated in the Interest Act.

### ЗАКАЗ ПОМЕЩЕНИЯ

Заказ действителен для числа участников, указанного заказчиком. При сокращении или увеличении числа участников или в связи с другой уважительной причиной ресторан оставляет за собой право на предоставление заказчику другого помещения.

### УСЛОВИЯ АННУЛИРОВАНИЯ ЗАКАЗА

Групповой заказ можно аннулировать бесплатно за 7 суток до прибытия.

За аннулирование заказа, осуществляемое позднее этого срока, за аннулирование заказа взимается 50 процентов оговоренной суммы за питание. Окончательное число участников следует сообщить за 2 суток до начала мероприятия, это число также является основанием для выставления счета.

### ИЗМЕНЕНИЯ ЦЕНЫ

Цены определены для заявленного числа участников мероприятия.

### УСЛОВИЯ ОПЛАТЫ

Если условия оплаты не оговорены иначе, заказчик выполняет оплаты заказа немедленно по окончании мероприятия.

При выставлении счета ресторан имеет право взимать добавку за выставление счета.

Условия оплаты счета 7 дней нетто.